



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 754 – 15.XII.2001

(Renseignements reçus au 10 décembre 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 5111
International +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 755	1.I.2002
N° 756	15.I.2002
N° 757	1.II.2002

Comprenant les renseignements reçus au:

17.XII.2001
8.I.2002
25.I.2002

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

	Page
Information générale	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	3
(TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC): <i>Liechtenstein</i>	4
(TSB) Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales: <i>Note du TSB</i>	4
(TSB) Service des télégrammes: <i>Suriname (Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR), Paramaribo: Fermeture du service des télégrammes)</i>	4
(TSB) Service télex: <i>Papouasie-Nouvelle-Guinée (Telikom PNG Pty Ltd, Boroko: Cessation du service télex)</i>	5
(TSB) Service téléphonique	
<i>Egypte (Telecom Regulatory Authority, Cairo)</i>	5
<i>Gambie (Gambia Telecommunications Company Ltd (Gamtel), Banjul)</i>	6
<i>Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd., Georgetown)</i>	6
<i>Maldives (Dhiraagu Pte. Ltd, The Maldives Telecommunications Company, Male)</i>	7
<i>Mali (Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA), Bamako)</i>	7
<i>Niger (Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL), Niamey)</i>	8
(TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: <i>Zimbabwe (Postal and Telecommunications Regulatory Authority of Zimbabwe (POTRAZ), Harare)</i>	8
(TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations	
<i>Pologne (Ministry of Infrastructure, Warszawa: Création du Ministry of Infrastructure)</i>	8
<i>Venezuela (CONATEL, Caracas)</i>	9

	Page
(TSB) Autres communications: <i>Arménie (Armenia Telephone Company, Yerevan)</i>	9
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	10
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i>	11
Amendements aux documents de service	
(BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)	12
(TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)	14
(TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)	15
(TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)	16
(TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes	16
(TSB) Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)	17
(TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués	17
(TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications	18
(TSB) Procédures de numérotation	19

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- | | |
|-----|--|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 ^{er} avril 1998) |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998) |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 ^{er} mai 1999) |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999) |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999) |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 ^{er} juin 2000) |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 ^{er} juillet 2000) |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000) |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000) |
| 727 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 ^{er} novembre 2000) |
| 735 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} mars 2001) |
| 737 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} avril 2001) |
| 739 | Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 1 ^{er} mai 2001) |
| 741 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 ^{er} juin 2001) |
| 746 | Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 15 août 2001) |
| 746 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2001) |

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande de l'Administration du Liechtenstein, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale des réseaux de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Liechtenstein	7-255

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97))

Note du TSB

Codes d'identification des réseaux internationaux*

- Associés à l'indicatif de pays 882 attribué en partage, les codes d'identification à deux chiffres ci-après ont été supprimés:

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>
Teledesic	Teledesic Global Network	+882 18
Ameritech	Ameritech's Gateway Global Service, Inc. (AGGSI) network	+882 21

- Associés à l'indicatif de pays 881 attribué en partage, les codes d'identification à un chiffre ci-après ont été réservés aux réseaux GMSS (antérieurement attribués):

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>	<i>Situation</i>
ICO Global Communications	+881 0 et +881 1	Réservés

* Voir pages 17-18 du présent Bulletin d'exploitation.

Service des télégrammes

Suriname

Communication du 22.XI.2001:

Fermeture du service des télégrammes

Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR), Paramaribo, annonce qu'il a mis fin à son service national et international de télégrammes en provenance et à destination de Suriname, depuis le 1^{er} septembre 2001.

Pour satisfaire les besoins de communication de ses clients à l'étranger, *Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR)* utilise à la place des moyens plus économiques et plus rapides tels que le service téléphonique automatique, le facsimilé ou le courrier électronique.

En outre, en raison de la fermeture du service national et international des télégrammes au Suriname, l'indicateur de destination des télégrammes «SN» attribué au Suriname et les codes de bureau «SNPA / Paramaribo» et «SNPX / Tous autres», utilisés dans le système de retransmission des télégrammes, ont été supprimés depuis le 1^{er} septembre 2001, à 0000 heure UTC.

La *Liste des indicateurs de destination des télégrammes*, publiée conformément à la Recommandation UIT-T F. 32, sera mise à jour en conséquence*.

Pour toute information supplémentaire concernant la fermeture du service national et international des télégrammes et les services de remplacement, prière de contacter:

Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR)
Heiligenweg No. 2
P.O. Box 1839
PARAMARIBO
Suriname
Tél: +597 473 944
Fax: +597 424 171
E-mail: struiken@sr.net

* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 754 de 15.XII.2001, page 16.

Service télex

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Communication du 6.XII.2001:

Cessation du service télex

Telikom PNG Pty Ltd, Boroko, annonce que, depuis le 1^{er} mars 2001, il n'assure plus le service télex (international et national) à destination et en provenance de la Papouasie-Nouvelle-Guinée.

Le code télex de destination (CTD) «703» attribué à la Papouasie-Nouvelle-Guinée (Recommandation UIT-T F.69), y compris le code d'identification du réseau télex (CIRT) «NE» (Recommandation UIT-T F.68) (également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes), restent toutefois réservés pour utilisation par la Papouasie-Nouvelle-Guinée.

Pour plus de renseignements, prière de prendre contact avec:

Mr P. Loko
General Manager
International Business and Relations
Telikom PNG Pty Ltd
P.O. Box 1349
BOROKO, Nat. Capital Distr.
Papua New Guinea
Tél: +675 300 4010
Fax: +675 325 0665
E-mail: loko@tiare.net.pg

Service téléphonique

Egypte (indicatif de pays +20)

Communication du 2.XII.2001:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Cairo, annonce l'entrée en service des séries de numéros téléphoniques suivantes (et extensions (E) avec modification de numérotation):

Centraux	Indicatif interurbain	Séries de numérotation	Date d'entrée en service
El Fath (E)	88	400000 - 404879	15.XI.2001

Contact:

Telecom Regulatory Authority (TRA)
27 Mohie El Din Abu El Ezz Street
El Dokki
GIZA
Egypt
Tél: +20 2 760 6670
Fax: +20 2 337 3300

Gambie (indicatif de pays +220)

Communication du 4.XII.2001:

Gambia Telecommunications Company Ltd (Gamtel), Banjul, annonce la mise en service des séries de numéros suivantes en Gambie:

<i>Service</i>	<i>Séries de numéros</i>
Réseau fixe	+220 398000 à +220 398999
	+220 417000 à +220 417999
Réseau mobile GSM	+220 90XXXX à +220 98XXXX

Contact:

Lamin Demba
Senior Manager (Switching)
Gambia Telecommunications Company Ltd (Gamtel)
3, Nelson Mandela Street
P.O. Box 387
BANJUL
Gambia
Tél: +220 22 9500
Fax: +220 22 2270
URL: www.gamtel.com

Guyana (indicatif de pays +592)

Communication du 20.XI.2001:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd, Georgetown, annonce la mise en service des numéros suivants:

<i>Central</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
Bush Lot	232 XXXX
Nandy Park	233 XXXX
New Road	254 XXXX
Clonbrook	259 XXXX
Zeeburg	277 XXXX
Met-en-Meer-Zorg	275 XXXX

Format de numérotation international: +592 XXX XXXX

Contact:

Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd
79 Brickdam
P.O. Box 10628
GEORGETOWN
Guyana
Tél: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 228 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

Maldives (indicatif de pays +960)

Communication du 19.XI.2001:

Dhiraagu Pte. Ltd, The Maldives Telecommunications Company, Male, annonce la mise en service, aux Maldives, du plan de numérotage téléphonique suivant:

20 XXXX	21 XXXX	22 XXXX	23 XXXX	31 XXXX
32 XXXX	33 XXXX	34 XXXX	39 XXXX	44 XXXX
46 XXXX	47 XXXX	51 XXXX	52 XXXX	54 XXXX
57 XXXX	58 XXXX	7 XXXXX		

Aux Maldives, les numéros comprennent au minimum trois chiffres et au maximum six chiffres et le format de numérotage est le suivant:

Préfixe international et indicatif de pays (+960) et XXX (trois chiffres) ou XX XXXX (six chiffres).

Les communications payables à l'arrivée à destination du service mobile (série de numéros 7 XXXXX) ne sont pas autorisées.

Le service de consultation d'annuaire international (IDQ) a été mis en service aux Maldives le 18 novembre 2001. Les clients de l'étranger peuvent appeler ce service à Dhiraagu pour obtenir le nom, le numéro de téléphone et l'adresse d'un client aux Maldives.

Format de numérotation international: +960 110.

Contact:

Mr Mohamed Latheef
Assistant Engineer Operations
Operations Department
Dhiraagu Pte. Ltd., The Maldives Telecommunications Company
P.O. Box 2082
MALE
Maldives
Tél: +960 32 2802
Fax: +960 32 2800
E-mail: latheef@dhiraagu.com.mv

Mali (indicatif de pays +223)

Communication du 29.XI.2001:

La *Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)*, Bamako, annonce l'ouverture des séries de numéros 72 XXXX et 73 XXXX pour le service de prépaiement dans le réseau mobile GSM de Mali.

Format de numérotation international: +223 72 XXXX / +223 73 XXXX.

Contact:

Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)
Direction Générale
Route de Koulikoro
B.P. 740
BAMAKO
Mali
Tél: +223 22 7738
Fax: +223 22 9845

Niger (indicatif de pays +227)

Communication du 15.XI.2001*:

La *Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)*, Niamey, annonce que les numéros mobiles suivants, attribués à l'opérateur privé mobile GSM Celtel-Niger, seront accessibles au Niger dans le courant du mois de novembre 2001:

Service	Opérateur	Localité	Numéros
Mobile	CELTEL	Niamey	96 XXXX
			97 XXXX
			98 XXXX
			99 XXXX

Contact:

Directeur de l'Exploitation et des Affaires Commerciales
Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)
B.P. 208
NIAMEY
Niger
Tél: +227 722 000
Fax: +227 735 812 / 724 747

* Voir le bulletin d'exploitation de l'UIT N° 733 du 1.III.2001, pages 17-18.

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Zimbabwe

Communication du 11.VII.2001:

La *Postal and Telecommunications Regulatory Authority of Zimbabwe (POTRAZ)*, Harare, annonce que les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) et les noms des réseaux suivants sont utilisés au Zimbabwe:

CIRD	Nom du réseau
648 01	Net*One
648 03	Telecel
648 04	Econet
648 4	TelOne Public Data Network

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Pologne

Communication du 3.XII.2001:

Création du Ministry of Infrastructure

Le *Ministry of Infrastructure*, Warszawa, informe toutes les Administrations qu'il a été créé le 23 octobre 2001. Il annonce qu'il prendra la responsabilité des télécommunications, laquelle était jusqu'ici assumée par le Ministry of Posts and Telecommunications et par le Ministry of Economy.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à:

Mr Stanislaw Cydzik
Deputy Director of Department
European Integration and International Relations
Ministry of Infrastructure
Stawki 2, St
00990 WARSZAWA
Poland
Tél: +48 22 530 5109
Fax: +48 22 530 5914
E-mail: integrac@ml.gov.pl

Venezuela

Communication du 27.XI.2001:

Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Caracas, annonce que les données relatives à son Administration sont maintenant les suivantes:

Ministerio de Infraestructura
Avenue Lecuna, Torre Este
Parque Central
1010A CARACAS
Venezuela
Tél: +58 212 509 2993
Fax: +58 212 509 3620

General de División – Mr Ismael Eliécer Hurtado Soucre

Toute communication concernant ces données peut être adressée à la *Gerencia de gestión internacional*.

Tél: +58 212 909 0336 / +58 212 909 0527
Fax: +58 212 993 5389
E-mail: rhermoso@conatel.gov.ve / lmacc@conatel.gov.ve

Autres communications

Arménie

Communication du 6.XII.2001:

Armenia Telephone Company, Yerevan, informe toutes les Administrations et exploitations reconnues (ER) qu'à compter du 1er novembre 2001, les numéros de téléphone des points de contact d'ArmenTel pour les questions techniques seront les suivants:

N	Subdivision	Numéro actuel (+374 1 xxx xxx)	Nouveau numéro (+374 1 xx xx xx)
1	Station Orbita	151 541	28 51 70
2	Station Orbita	151 494	28 84 87
3	Division technique	151 111	28 56 02
4	Section RRL	151 241	28 59 70
5	Central 5ESS	151 002	28 12 73
6	Central 5ESS	151 003	28 80 32
7	Central 5ESS	151 399	28 85 62
8	Central 5ESS	151 333	28 89 46
9	Responsable réseaux	151 495	28 81 40
10	Central 5ESS	151 496	28 84 77
11	Central 5ESS	151 497	28 84 72
12	Central 5ESS	151 498	28 84 11

Pour de plus amples informations, prière de s'adresser à:

Mr Armen Simonyan
Head
International Communications Services Department
Armenia Telephone Company
22, Sarian Street
YEREVAN 375002
Armenia
Tél: +374 1 536 874 / 549 582
Fax: +374 1 530 063 / 530 451
E-mail: asim@armentel.com

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).

BE N°	
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinité-et-Tobago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbade (p. 8).
750	Chypre (p. 5-6).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Pérou (p. 9).

Systemes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique des systemes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Mali, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Venezuela.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/territoires interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 17^e édition et Suppléments N^{os} 1, 2 et 3

(Amendement N^o 18)

ARG Argentine

P 668 Notes A, B, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: SES Sistemas Electrónicos S.A., 25 de Mayo 267 – 8.º piso, 1385 Buenos Aires (Argentine).

TF: +54 (0)11 4585 8000

FAX: +54 (0)11 4585 8003

TLX: 33 28606 RADIO AR

B Radiotélégrammes (par mot) (minimum 30 mots)
Seulement par radiotélex via ARGENTINA RADIO.

a) Argentine: 0,33 DTS.

b) Bolivie, Chili, Paraguay et Uruguay: 0,57 DTS.

c) Brésil: 0,97 DTS.

d) Autres pays: 2,50 DTS.

P 669 Note H, **LIR**

H Conversations radiotéléphoniques (ARGENTINA RADIO) (minimum 1 min.)

1. Taxe terrestre:

a) Navire–terre (téléphones fixes)

i) Taxe normale: 1,03 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 0,59 DTS/min.

b) Navire–terre (téléphones mobiles)

i) Taxe normale: 1,03 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 0,59 DTS/min.

c) Terre–navire (téléphones fixes)

i) Taxe normale: 1,13 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 0,40 DTS/min.

2. Appels internationaux

a) Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Etats-Unis, Paraguay, Puerto Rico et Uruguay

i) Taxe normale: 1,03 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 0,59 DTS/min.

b) Autres pays d'Amérique

i) Taxe normale: 1,03 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 0,59 DTS/min.

c) Allemagne, Espagne, Italie et Royaume-Uni

i) Taxe normale: 1,03 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 0,59 DTS/min.

d) Autres pays du monde

i) Taxe normale: 4,55 DTS/min.

ii) Taxe réduite: 3,63 DTS/min.

BHR Bahreïn**P 679** Note A, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: The Bahrain Telecommunications Company, Dept. FC1, P.O. Box 14, Manama (Bahreïn).

P 680-681 Note H, **LIR**

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)

1. Taxe terrestre
MF: 2,34 fr./min.
HF: 2,34 fr./min.
VHF: 2.— fr./min.
2. Taxe de ligne

	Fr./min.	
	Taxe normale	Taxe réduite*
a) Bahreïn.....	0.—	0.—
b) Arabie saoudite, Emirats arabes unis, Koweït, Oman et Qatar	1,42	0,95
c) Iraq, Jordanie et Syrie	1,95	1,72
d) Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Chypre, Corée (Rép. de), Danemark, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongkong, Irlande, Italie, Japon, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Suisse, Taïwan (Province de Chine), Thaïlande et Turquie ...	2,07	1,78
e) Algérie, Egypte, Maroc, Soudan et Tunisie	1,78	1,54
f) Inde, Pakistan et Sri Lanka	2,25	—
g) Iran (Rép. islamique d') et Philippines	2,43	2,25
h) Brésil et Maldives.....	2,37	2,19
i) Libéria, Nigéria et Swaziland.....	2,55	2,19
j) Panama.....	3,85	3,55
k) Inmarsat-B/M	17,76	—
l) Autres pays: sur demande.		

* Tous les jours de 1600–0400 h UTC; vendredi et jours fériés.

CYP Chypre**P 695** Note A, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: The Cyprus Telecommunications Authority, P.O. Box 24929, Nicosia 1396 (Chypre).

MLA Malaisie**P 747 SUP** notes B, G**MTN Mauritanie****P 754** Note A, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: Mauritel – Société Mauritanienne des télécommunications de la République Islamique de Mauritanie, Nouakchott (Mauritanie).

NOR Norvège – dès le 1.01.02**P 756** Note B, **LIR**

B Les radiotélégrammes sont taxés, acheminés et délivrés comme pour les lettres radiomaritimes =SLT= (voir note C).

ADD note C

C Lettres radiomaritimes = SLT =: 13,64 DTS (taxe fixe par feuille A4). Elles sont délivrées par télécopie, télex ou e-mail si leur indication de service est mentionnée.

P 757-758 Notes H, L, **LIR**

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 1 min.)

1. Total des taxes (taxe terrestre + taxe de ligne)

	DTS/min. / SDR/min. / DEG/min.				
	VHF ¹	VHF ²	VHF ³	MF/HF ¹	HF ²
Norvège / <i>Norway</i> / Noruega	0,27	0,18	0,54	1,36	0,73
Europe / <i>Europe</i> / Europa	1,09	0,91	1,36	1,73	1,36
Reste du monde / <i>Rest of the world</i> / Resto del mundo.....	1,64	1,36	1,91	2,18	1,64
Inmarsat-A	5.—	5.—	5.—	5.—	5.—
Inmarsat-B/M	3,63	3,63	3,63	3,63	3,63
Navire-navire (via Norvège) / <i>Ship-to-ship (via Norway)</i> / barco-barco (via Noruega).....	0,27	—	0,54	1,36	—

2. Conversations navire-navire via une station côtière norvégienne et une station côtière étrangère: la taxe terrestre de chaque station.

3. Taxes supplémentaires

a) Conversations personnelles

i) Norvège: 1,09 DTS.

ii) Autres pays: 2,18 DTS.

b) Conversations payables à l'arrivée entre les navires norvégiens et la Norvège: taxe en devise locale.

c) Demande de renseignements

VHF, MF et HF: 0,91 DTS

¹ Exploitation manuelle.

² Exploitation automatique par ASN.

³ Arctique: conversations via SVALBARD RADIO, et les sites géographiques JAN MAYEN / BJORNOYA via BODO RADIO.

L Taxes spéciales

1. Notifications de l'arrivée et de la navigation dans les eaux territoriales norvégiennes: 13,64 DTS par notification.

2. Prévisions météorologiques (coup de vent, tempête, glace) et avis pour la navigation transmis sur demande: 5,45 DTS.

3. AMVER: 5,45 DTS.

4. Message-texte court via les stations côtières norvégiennes à destination des navires délivré par satellite (station terrienne côtière Eik): 1,82 DTS.

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} mars 2001)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 735 – 1.III.2001)

(Amendement N° 19)

Pays/zone géographique ISPC
Nom unique du point sémaphore

Nom de l'opérateur du point sémaphore

P 16 **Etats-Unis** **ADD**

3-027-6

Miami, FL

Latin America Telecom, Inc.

P 25 Géorgie ADD

2-213-1

Rustavi2 Online Ltd.

P 36 Pays-Bas ADD

2-142-6

Burum, Land Earth Station
Satellite Communication

Xantic B.V.

P 38-43 Royaume-Uni ADD

2-211-0

BM1

COLT

2-211-1

M64

Orange

2-211-2

London

Starcomm Ltd

2-211-3

Athens 1

Starcomm Ltd

2-211-4

3t telecom

3T Telecom Ltd

2-211-6

LONDON 1

Willaf Limited

2-211-7

Beckton GMSC1

One 2 One

2-068-2

London 1

Global Internet

2-069-0

London 1

Onosphere UK

2-071-4

PCI 1

Premier

2-075-5

Croydon GMSC 2

One 2 One

2-153-3

AXS Telecom

2-163-0

Manchester GMSC

One 2 One

2-165-2

AXS Telecom

P 39 Royaume-Uni 2-075-0 LIR

2-075-0

London

Xtec

P 48 Venezuela ADD

7-069-3

ANS_CCS
(VITCOM), C.A.

Veninfotel Telecomunicaciones

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 août 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 746 – 15.VIII.2001)

(Amendement N° 2)

P 19 ZIMBABWE CIRD 648 01, 648 03 et 648 04 ADD

1	2	3
ZIMBABWE	648 01	Net*One
ZIMBABWE	648 03	Telecel
ZIMBABWE	648 04	Econet

P 19 ZIMBABWE

Code CIRD 648 4 **COL 3**

REP ZIMNET *par* TelOne Public Data Network

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} avril 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 737 – 1.IV.2001)

(Amendement N° 12)

Ordre numérique ADD

P 12 7-255 Liechtenstein

Ordre numérique ADD

P 18 7-255 Liechtenstein

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)
(Situation au 15 mai 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999)

(Amendement N° 29)

P 37 SURINAME

Code de réseau: SN **COL 2** TELESUR – Telecommunicatiebedrijf Suriname, Paramaribo

COL 1-5 LIR

Date d'application: 1^{er} septembre 2001 à 0000 heure UTC

Pays/zone géographique	Réseau (Administration/ER)	Code de réseau	Nom du bureau télégraphique	Code de bureau
1	2	3	4	5
SURINAME <i>SURINAME</i> SURINAME	TELESUR – Telecommunicatiebedrijf Suriname, Paramaribo ¹⁾	SN - - ¹⁾	Paramaribo ¹⁾ Tous autres ¹⁾	SNPA ¹⁾ SNPX ¹⁾
<p>¹⁾ Le service national et international des télégrammes n'est plus accepté depuis le 1^{er} septembre 2001, en provenance et à destination du Suriname (voir la communication de Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR) dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 754 du 15.XII.2001, page 4). En conséquence, l'indicateur de destination des télégrammes <i>SN</i> et les codes de bureau «SNPA / Paramaribo» et «SNPX / Tous autres» ont été supprimés depuis le 1.IX.2001 à 0000 heure UTC.</p> <p>Les deux lettres <i>SN</i> restent toutefois réservées pour une utilisation par le Suriname (pour le service télex, Recommandations UIT-T F.68/F.69 et, pour le Service mobile maritime, Recommandation UIT-T D.90).</p>				

**Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)
(Conformément aux Recommandations UIT-T
des séries F.400 et X.400)
(Situation au 30 septembre 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 725 – 1.X.2000)

(Amendement N° 5)

P 37 Nom du DGAD: KDDFAX **LIR**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Japon Japan Japón	KDDFAX	JP			(Fax-SFU) F-port	NO	NO	KDDI Corporation 2-3-2 Nishi-Shinjuku Shinjuku-ku TOKYO 163-8003 Japan TF: +81 3 3347 5875 FAX: +81 3 3347 6362 TLX: X.400:

P 40 Nom du DGAD: TELECOMM **LIR**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mexique Mexico México	TELECOMM	MX	NOTICE 400	NOTICE TELEMENSAJE		S=soporte O=sis-not P=notice A=telecomm C=mx	NO	Telecomunicaciones de México EIE Central Lázaro Cardenas N° 567 Col Narvarte C.P. 03020 MEXICO D.F. México TF: +52 55 5519 3850 FAX: +52 55 5538 3259 TLX: X.400: S=marquez j; O=sis-not; P=notice; A=telecomm; C=mx

**Liste des indicatifs de pays de la
Recommandation UIT-T E.164 attribués
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97))
(Situation au 1^{er} juin 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 717 – 1.VI.2000)

(Amendement N° 10)

Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués

P 17 Note j Teledesic Global Network +882 18 **SUP**

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et Code d'identification</i>	<i>Situation</i>
Teledesic	Teledesic Global Network	+882 18	Réservé

P 17 Note j Ameritech's Gateway Global Service, Inc. (AGGSI) network +882 21 **SUP**

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et Code d'identification</i>	<i>Situation</i>
Ameritech	Ameritech's Gateway Global Service, Inc. (AGGSI) network	+882 21	Réservé

P 17 Note k +881 0 et +881 1 **LIR** (à partir du 29.X.2001)

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et Code d'identification</i>	<i>Situation</i>
ICO Global Communications	+881 0 et +881 1	Réservé

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1^{er} novembre 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 727 - 1.XI.2000)

(Amendement N° 16)

P 11 ADD Cuba

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/ Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Cuba	Empresa de Telecomunicaciones Celulares del Caribe S.A. (C_COM) Calle 8, No. 511 Apto 1, entre 5ta y 5ta B Playa Ciudad de la Habana	89 53 01	Waldo Reboredo Calle 8, No. 511 Apto 1, entre 5ta y 5ta B Playa Ciudad de la Habana Tél: +53 7 24 1640 Fax: +53 7 24 1640	

P 22 Etats-Unis Telecom USA 89 1 366 / 89 1 852 LIR

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/ Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Etats-Unis	Telecom USA 2400 Glenville Road RICHARDSON, Tx 75082	89 1 366 89 1 852	Stephen J. Engelman 2400 Glenville Road RICHARDSON, Tx 75082 Tél: +1 972 729 5168 Fax: +1 972 729 6038	

P 19 Etats-Unis MCI WorldCom 89 1 222 / 89 1 950 LIR

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/ Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Etats-Unis	MCI WorldCom 2400 Glenville Road RICHARDSON, Tx 75082	89 1 222 89 1 950	Stephen J. Engelman 2400 Glenville Road RICHARDSON, Tx 75082 Tél: +1 972 729 5168 Fax: +1 972 729 6038	

P 30 Japon J Phone East Co. Ltd 89 81 20 **LIR**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/ Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Japon	J-Phone Co., Ltd. 34, Shinanomachi Shinjuku-ku TOKYO 160-0016	89 81 20	Mr Yoshio Igarashi 34, Shinanomachi Shinjuku-ku TOKYO 160-0016 Tél: +81 3 5360 2220 Fax: +81 3 5360 2279	1.XII.2001

P 38 Royaume-Uni ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/ Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Royaume-Uni	INMARSAT Limited 99 City Road LONDON EC1Y 1AX	89 870 99	Roy L. Blane 99 City Road LONDON EC1Y 1AX Tél: +44.20 7728 1276 Fax: +44 20 7728 1778 E-mail: roy_blane@inmarsat.com	1.X.2001

**Procédures de numérotation
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et
numéro national (significatif)
(selon la Recommandation UIT-T E.164)
(Situation au 1^{er} juillet 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 719 – 1.VII.2000)

(Amendement N° 9)

Pays/zone géographique	Code	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
------------------------	------	-----------------------	------------------	--------------------------------	------

P 4 Groenland LIR (à partir du 11.XII.2001)

Groenland	299	00		6 chiffres	
-----------	-----	----	--	------------	--

P 5 L'ex-République yougoslave de Macédoine LIR

L'ex-République yougoslave de Macédoine	389	00	0	7 à 8 chiffres	
---	-----	----	---	----------------	--

P 6 Mauritanie LIR

Mauritanie	222	00		7 chiffres	
------------	-----	----	--	------------	--

P 7 Singapour LIR (à partir du 1.III.2002)

Singapour	65	001		8 chiffres	10*
-----------	----	-----	--	------------	-----

P 7 Togo LIR

Togo	228	00		7 chiffres	
------	-----	----	--	------------	--

P 8 Venezuela LIR

Venezuela	58	00	0	10 chiffres	
-----------	----	----	---	-------------	--

* En appelant la Malaisie depuis Singapour, faire précéder l'indicatif interurbain et le numéro d'abonné du préfixe «020» au lieu de «00160».